

Bachelor of Arts (B.A.) Sixth Semester Examination

PALI

Compulsory Paper—1

(Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

अथ खो आयस्मा अज्जा कोण्डज्जो दिट्ठधम्मो विदित धम्मो परियोगाहधम्मो तिण्णा विचिकिच्छो विगत कथङ्कथो वेसारज्जप्पत्तो अपरप्पच्चयो सत्थुसासने भगवन्तं एतदवोच—“लभेय्याहं, भन्ते भगवतो सन्तिके पब्बज्जं, लभेय्यं उपसम्पदं”ति। “एहि भिक्खू”ति भगवा अवोच—“स्वाक्खातो धम्मो, चर ब्रह्मचरियं सम्मा दुक्खस्स अन्तकिरियाया”ति। सा व तस्स आयस्मतो उपसम्पदा अहोसि।

OR/किंवा/अथवा

“मम सङ्कप्पमज्जाय सक्को देवानमिस्सरो।

निसिन्नो देवपरिसाय इदं वचनमब्रवि।।”

“निसज्ज पासादवरे सिविराज महिद्धिको।

चिन्तेन्तो विविधं दानं अदेय्यं सो न पस्सति।।”

(B) Write the summary of ‘Dhammachakkapavattan Sutta’.

8

‘धम्मचक्कपवत्तनसुत्ता’चा सारांश लिहा.

‘धम्मचक्कपवत्तनसुत्त’ का सारांश लिखिये।

OR/किंवा/अथवा

Discuss the Dana of Nimiraj.

निमिराजाच्या दानाची चर्चा करा.

निमिराज के दान की चर्चा कीजिये।

2. (A) Translate with reference :

8

संदर्भसह भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

पुन च परं, भिक्खवे, भिक्खु गच्छन्तो वा 'गच्छामि' ति पजानाति, ठितो वा 'ठितोम्ही'ति पजानाति, निसिन्नो वा 'निसिन्नोम्ही' ति पजानाति, सयानो वा 'सयानोम्ही' ति पजानाति। यथा यथा वा पनस्स कायो पण्हितो होति तथा तथा नं पजानाति। इति अज्झन्तं वा काये कायानुपस्सी विहरति, बहिद्धा व काये कायानुपस्सी विहरति।

OR/किंवा/अथवा

“एव वुत्ते च सो सक्को पुन तस्सेदमब्रवि।

न चेव ते कतं पापं न मे त्वमसि अप्पिया।।”

“एतकं येव ते आयुं चवनकालो भविस्सति।

पटिगण्ह मया दिन्ने वरे दस वरुत्तमेति।।”

(B) Explain the subject matter of “Vessantara Jataka”.

8

“वेस्संतर जातकाची” विषयवस्तु स्पष्ट करा.

“वेस्संतर जातक” की विषयवस्तु स्पष्ट कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain in detail the importance of Satipatthan Sutta.

सतिपट्टान सुत्ताचे महत्व सविस्तर विशद करा.

सतिपट्टान सुत्त का महत्व सविस्तार विशद कीजिये।

3. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

अतिते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारन्ते बोधिसत्तो अज्झस्मिं कासिगामे एकस्मि कुले निब्बतित्वा वयपत्तो कसिवणिज्जादीहि जीविकं अकप्पत्वा पञ्चमसते चोरे गहेत्वा तेसं गेट्ठको हुत्वा पत्यदूभनसद्धिच्छेदादिनी करेन्तो जीविकं कप्पेसि।

OR/किंवा/अथवा

“तदाह यजना मुत्तो निक्खन्तो यज्जवाटतो।

संवेग जनयित्वान महादानं पवत्तयिं।।”

नाहं पिवामि खादामि नपि भुज्जामि भोजनं।

दक्खिण्येयं अदत्तवान अपि छप्पञ्चरत्तियो।।

(B) Write the summary of “Kuruddhammajataka”.

8

“कुरुधम्मजातकाचा” सारांश लिहा.

“कुरुधम्मजातक” का सारांश लिखिये।

OR/किंवा/अथवा

Discuss in detail on “Mahasudassanchariya”.

“महासुदस्सन चरिया” वर विस्तृत चर्चा करा.

“महासुदस्सन चरिया” पर विस्तार से चर्चा कीजिये।

4. (A) Write the "Sandhi" :

3

'संधी' लिहा :

'सन्धि' लिखिये :

(1) भोगी + इन्दो

(2) यथा + इदं

(3) मे + अत्थि

OR/किंवा/अथवा

(1) मुनि + चरे

(2) वाम + उरू

(3) अ + खन्ति

(B) Write the 'Samasa' :

3

'समास' लिहा :

'समास' लिखिये :

(1) उपनगरं

(2) पच्छाभक्तं

(3) मातपितरो

OR/किंवा/अथवा

(1) यावजीवं

(2) सीलधनं

(3) गामगतो

(C) Write the 'Stri' Pratyaya:

2

'स्त्री' प्रत्यय लिहा :

'स्त्री' प्रत्यय लिखिये :

(1) इनी

(2) गच्छन्तो

OR/किंवा/अथवा

(1) बालको

(2) नी

(D) Translate the following :

8

खालील भाषांतर करा :

निम्नलिखित का अनुवाद कीजिए :

(1) कुमारी पुष्पं याचति ।

(2) धम्मदिन्ना भिक्खुनी धम्मं देसेति ।

(3) बुद्धेन धम्मो देसीयति ।

(4) इत्थियो आपण गन्त्वा भण्डानि पस्सन्ति ।

- (5) देवदत्त वाद करतो.
देवदत्त वाद करता है।
- (6) बुद्ध कुशीनगरला जातात.
बुद्ध कुशीनगर जाते हैं।
- (7) हत्ती झाड पाडतो.
हाथी पेड़ गिराता है।

OR/किंवा/अथवा

- (1) मयं बुद्धेन देसितं धम्मं सुणिम्ह।
- (2) कुमारी पुप्फं याचति।
- (3) असिना तस्स सीसं छिन्दति।
- (4) बालिका मातरा सद्धिं गेहं गच्छति।
- (5) श्रेष्ठ मनुष्य जात आहे.
श्रेष्ठ मनुष्य जा रहा है।
- (6) हे भिक्षु। मला आपले पात्र द्यावे.
हे भिक्षु। मुझे अपना पात्र दीजिये।
- (7) तथागत भिक्षुना धम्मोपदेश देतात.
तथागत भिक्षुओं को धम्म का उपदेश देते हैं।
- (8) मही नदीमध्ये पुष्कळ पाणी आहे.
मही नदी में बहुत पानी है।

5. Write short notes :

16

संक्षिप्त टिपा लिहा :

संक्षेप में टिप्पणियां लिखिये :

- (1) Mahavagga
महावग्ग
- (2) Dan Parmita
दान पारमिता
- (3) Jataka
जातक
- (4) Four Noble Truth
चार आर्य सत्य

OR/किंवा/अथवा

- (1) Arhant
अरहन्त
- (2) Nibban
निब्बाण
- (3) Varanasi
वाराणसी
- (4) Bodhisatva
बोधिसत्व